



CONVENIO Y CONVERSACIÓN

Edición Familiar

Vaierá 5779

Dios y los Extranjeros

BIENVENIDOS A CONVENIO Y CONVERSACIÓN 5779 EDICIÓN FAMILIAR

Convenio y Conversación: Edición Familiar es una iniciativa nueva y emocionante de La Oficina del Rabino Sacks para 5779. Escrita como un acompañamiento al ensayo semanal "Convenio y Conversación del Rabino Sacks". La edición familiar tiene como objetivo conectar a los niños mayores y adolescentes con sus ideas y pensamientos sobre la parashá. Cada elemento de la edición familiar avanza progresivamente. La idea principal es apropiada para todas las edades y el elemento final, "Del pensamiento Del Rabino Sacks", es la sección más avanzada. Cada sección incluye preguntas para reflexionar, destinadas a estimular el diálogo entre los miembros de la familia de la manera más adecuada para ellos. La sección final es un compañero educativo que incluye puntos de conversación sugeridos en respuesta a las preguntas encontradas en la Edición familiar.

Para recibir la Edición Familiar junto con el ensayo principal de Convenio y Conversación cada semana en su correo, por favor únase a la lista gratuita de mailing del Rabino Sacks en www.RabbiSacks.org/Subscribe



PARASHA VAIERA EN POCAS PALABRAS

Dios se aparece a Abraham. Tres desconocidos pasan. Abraham les ofrece hospitalidad. Uno de ellos le dice que Sara tendrá un hijo. Sara, que escucha la conversación al pasar, ríe con incredulidad.

Luego, Dios le habla a Abraham acerca de su plan para castigar a las personas de Sodoma. Abraham entra en una discusión sin precedentes con Dios acerca de la justicia,

demandando que Él considere a las posibles personas inocentes de Sodoma. Dios accede a que si hay diez hombres inocentes en la ciudad, El perdonará el castigo.

Dos de los visitantes, reconocidos como ángeles, visitan al sobrino de Abraham, Lot, en Sodoma y lo rescatan junto a su esposa e hijas de la destrucción. Finalmente, el hijo prometido, Isaac, nace de Sara. La *parashá* finaliza con la gran prueba de la *Akedá*, el "sacrificio de Isaac".



LA IDEA CENTRAL

Nuestra *parashá* comienza con una escena algo confusa, con Abraham sentado en la entrada de su tienda:

Dios se apareció ante Abraham en la planicie de Mamré , mientras estaba sentado en la entrada de su tienda en el calor del día. Alzó la vista y vio, y he aquí que tres hombres estaban parados frente a él. El los percibió y fue corriendo hacia ellos desde la entrada de la tienda y se prosternó hacia la tierra... (18: 1-2)

A primera vista, la historia parece simple. Sin embargo, si la leemos con detenimiento es compleja y ambigua. La historia consiste de tres secciones:

- Versículo 1: Dios se aparece a Abraham.

- Versículos 2-16: Abraham se encuentra con los hombres/ángeles.
- Versículos 17-33: Diálogo entre Dios y Abraham sobre el destino de Sodoma.

La relación entre estas tres secciones es muy poco clara. ¿Es ésta una única escena, o son dos o tres?

La respuesta más obvia es que son tres escenas, siendo cada sección un evento separado. Primero, Dios se aparece a Abraham, como explica Rashi, "para visitar a los enfermos" después de la circuncisión (*britmilá*) de Abraham. Luego, los visitantes llegan con la noticia de que Sara tendrá un hijo. Finalmente, la gran conversación entre Abraham y Dios sobre la justicia y el castigo de la gente de Sodoma.

El Rambam (Maimónides) sugiere que son sólo dos escenas: la visita de los ángeles y el diálogo con Dios. El primer versículo no describe un evento, sino que es un encabezado del capítulo. Nos dice que los eventos que sucederán a continuación son parte de una comunicación profética de Dios, un encuentro entre lo divino y lo humano.

La tercera posibilidad es que se trate de una única escena. Dios se aparece a Abraham, pero antes de que Él pueda hablar, Abraham ve a los hombres y le pide a Dios que espere mientras les ofrece comida. Cuando los hombres ya se han retirado, en el versículo 17, Abraham vuelve a Dios y la conversación comienza.

PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Cuál de estas tres interpretaciones crees que explica mejor la historia? ¿Por qué prefieres esa interpretación sobre las demás?
2. Considera la tercera interpretación. ¿Qué piensas de la decisión de Abraham de interrumpir su conversación con Dios? ¿Fue justificada? ¿Crees que ese comportamiento puede ser justificado?
3. ¿Cuál crees que es el mensaje detrás de la tercera interpretación?



UNA VEZ SUCEDIÓ...

Ari Fuld es digno de su apodo “León de Sión”. Era un sionista valiente y apasionado que dedicó su vida al Pueblo Judío y al Estado Judío. Ari sirvió en las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) como sargento en una unidad de paracaidistas de élite, y siempre sintió que era un privilegio poder servir en las FDI. Cuando cumplió 40 años, recibió los documentos de baja pero los rompió y se rehusó a retirarse. Como civil, continuó con el trabajo de su vida abogando por Israel en los medios y las redes sociales. Creó y dirigió *Standing Together*, una organización que ayuda y apoya a las tropas de las FDI.

Ari fue asesinado en un ataque con cuchillo en Septiembre de 2018, un domingo por la mañana, mientras hacía las compras. Después de apuñalar mortalmente a Ari, el terrorista continuó su ataque corriendo hacia una mujer que servía falafel en un negocio cercano. Haciendo un esfuerzo sobrehumano, y con su último aliento, Ari saltó sobre una pared y persiguió al terrorista, neutralizándolo antes de que pudiera matar de nuevo. Luego, Ari colapsó en

el suelo y murió a causa de sus heridas. Murió como vivió. Un héroe dedicado al Pueblo Judío.

El verdadero heroísmo y carácter de Ari se conocieron después de su muerte, cuando muchas historias de su vida comenzaron a escucharse. Una historia particularmente conmovedora provino de un árabe local que se acercó a la familia de Ari a ofrecer sus condolencias. Les contó que cada viernes, cuando Ari realizaba las compras para Shabat, siempre compraba un poco más de comida y se la daba a su familia que era pobre y a veces pasaban hambre. A pesar de dedicar su vida a su gente, Ari también sentía compasión y amor por los desconocidos.

PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Qué encuentras más inspirador de esta historia?
2. ¿Es difícil demostrar bondad con los desconocidos? ¿Por qué es tan importante?



PENSANDO MÁS PROFUNDAMENTE

En “La idea central” vimos tres interpretaciones posibles de la historia de los ángeles que visitaron a Abraham. Estas opciones dependen de cómo traduzcamos la palabra *Adonai* en la súplica de Abraham: “*Por favor Adonai, si hallo gracia ante tus ojos, te ruego, no pases delante de tu servidor*” (18:3). *Adonai* puede referirse a uno de los nombres de Dios. Pero también puede interpretarse como “mis señores”. En el primer caso, Abraham estaría dirigiéndose a Dios. En el segundo, estaría hablando a los visitantes. Un ejemplo de la segunda interpretación, como “mis señores” se puede ver en el capítulo siguiente (Gen.

19:1-2), cuando Lot recibe a dos de los ángeles en Sodoma. La lectura más simple es interpretar ambas palabras como “señores” y muchas traducciones lo entienden así. Sin embargo, la tradición Judía no lo entiende de esa forma.

Sabemos esto porque hay implicancias *halájicas* según la interpretación que le demos a esta palabra. Si leemos *Adonai* como “Dios”, se trata de un nombre sagrado, y tanto la escritura del nombre por un escriba como la forma en que tratamos un papiro o documento que lo contenga tienen un rigor especial en la ley Judía. Y es así como la ley Judía dictamina en este caso.

Este es un hecho extraordinario, porque sugiere que *Abraham interrumpió a Dios cuando Él estaba por hablar, pidiéndole que espere mientras él atendía a los visitantes*. Ahora debemos leer la historia de la siguiente manera: Dios apareció ante Abraham, y él vio también tres hombres acercándose. Abraham se dirigió a Dios y le dijo: “Dios mío, si he encontrado gracia en Tus ojos, no dejes a Tu siervo [es decir, espera a que haya brindado hospitalidad a estos hombres]”. Luego, Abraham fue con los hombres y les brindó su hospitalidad.

Esta audaz interpretación se convirtió en la base de un principio del Judaísmo: “*Es más grande la hospitalidad que recibir la Divina Providencia*” (Talmud Babli, Shabbat 127a). Enfrentado con la decisión de hablar con Dios, u ofrecer hospitalidad a los desconocidos, Abraham eligió la segunda. Dios aceptó su pedido y esperó mientras Abraham servía comida y bebida a sus huéspedes, antes de dialogar con él sobre el destino de Sodoma.

¿Cómo pudo Abraham poner las necesidades de [los que él creía] seres humanos antes que Dios? Este pasaje nos enseña una gran verdad. Los idólatras de los tiempos de Abraham adoraban el sol, las estrellas y las fuerzas de la naturaleza como dioses. Adoraban el poder y a los que lo

ostentaban. Sin embargo, Abraham sabía que Dios no se encuentra en la naturaleza, sino *más allá* de la naturaleza. Existe una única cosa en el universo en la cual Él ha establecido su imagen: El ser humano, en *cada* persona, sin importar si es poderosa o no.

Abraham, el padre del monoteísmo, conocía la paradójica verdad, de que vivir una vida de fe es apreciar la chispa de Dios en el rostro de un desconocido. Es fácil apreciar la Presencia Divina cuando Dios aparece como Dios. La dificultad radica en percibir la Presencia Divina cuando aparece disfrazada en tres viajeros desconocidos. Esa era la grandeza Abraham. Sabía que servir a Dios y ofrecer hospitalidad a los desconocidos no son dos cosas diferentes, sino lo mismo.

Al elegir la más radical de las tres interpretaciones posibles de Génesis 18, nuestros sabios nos permitieron conocer uno de los principios más importantes de una vida de fe: Honramos a Dios al honrar Su imagen, la humanidad.



DEL PENSAMIENTO DEL RABINO SACKS

Tzedaká es dar dinero o su equivalente. Muchas veces no es lo que más necesitamos. Podemos sufrir pobreza emocional así como sufrimos pobreza física. Podemos sentirnos deprimidos, solos, al borde de la desesperación. Podemos necesitar compañía o consuelo, aliento o apoyo. Éstas también son necesidades humanas, no menos reales al no poder expresarse en términos políticos o económicos.

De eso se trata el *Jesed*: apoyo emocional, bondad amorosa, amor expresado como compasión. A eso nos referimos cuando mencionamos a Dios en el Salmo 147 como alguien que ‘reconforta los corazones desgarrados y cura sus heridas’. Esto incluye dar hospitalidad a quienes se encuentran solos, visitar a los enfermos, consolar a los afligidos, elevar el espíritu de los deprimidos, ayudar a las personas a superar las crisis en sus vidas, y hacer que los marginados se sientan parte de la comunidad. Esta es la otra cara de la *Tzedaká*.

La *Tzedaká* se hace con bienes materiales, el *Jesed* se hace con bienes psicológicos: tiempo y preocupación. *Tzedaká* es apoyo físico, *Jesed* es apoyo emocional. *Tzedaká* es dar recursos, *Jesed* dar de uno mismo. Incluso quienes no poseen los medios para dar *Tzedaká* pueden hacer actos de

Jesed. La *Tzedaká* corrige injusticias, el *Jesed* humaniza destinos.

Abraham y Sara fueron elegidos por el *Jesed* que hicieron con otros. Los descendientes de Ruth fueron los reyes de Israel por el *Jesed* que ella hizo con Naomi. En el corazón de la visión judía está el sueño de una sociedad basada en el *Jesed*: Una sociedad con un rostro humano, no una dominada por la competencia por riquezas o poder. *Jesed* es el sello de un pueblo unido por un pacto. Un pacto hace de la sociedad una familia extendida, significa ver a los desconocidos como nuestros hermanos y hermanas perdidos hace tiempo. Una comunidad construida sobre el *Jesed* es un lugar de armonía, donde todos se sienten honrados y en casa.

Ten Paths to God, Unit 6 – Jesed: Love as Compassion

PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Cuál es la diferencia entre *Tzedaká* y *Jesed*?
2. Abraham fue conocido como un hombre de *Jesed*. ¿Cómo crees que eso impacta a sus descendientes?



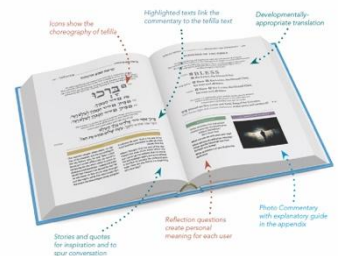
ALREDEDOR DE LA MESA DE SHABAT

1. Si la tercera interpretación de esta historia es correcta, ¿crees que está justificado que Abraham se haya dirigido a Dios de esa forma?
2. ¿Cuál crees que es el principal foco del Judaísmo, la relación con Dios o con nuestro prójimo?
3. Según el Rabino Sacks, hay un mensaje central contenido en esta historia, que va en contra de las religiones de aquel tiempo, y quizás de nuestro tiempo también. ¿Cuál es ese mensaje?
4. “Honramos a Dios al honrar Su imagen, la humanidad” ¿Cómo podemos hacer esto? ¿Cómo podrías llevarlo a la práctica en tu vida?
5. “Vivir una vida de fe es apreciar la chispa de Dios en el rostro de un extraño” ¿Cuán diferente de ti debe ser el extraño? ¿Crees que hay una diferencia entre hacer *josed* con otro judío y con un no judío?



TIEMPO DE PREGUNTAS

¿Quieres ganar un **Sidur con los rezos diarios semanales de Koren Aviv**? Este Sidur ha sido diseñado para ayudar a los jóvenes a explorar su relación con Dios así como los valores, historia y religión de su pueblo. Envía un correo electrónico a: CCFamilyEdition@rabbisacks.org con tu nombre, edad, ciudad y una pregunta u observación sobre la parashá de Convenio y Conversación Edición Familiar. **Los participantes deben ser menores de 18 años.** Cada mes seleccionaremos dos de las mejores, y ambos recibirán un Sidur dedicado por el RabSacks! Gracias a KorenPublishers por la amabilidad de donar estos maravillosos Sidurim.





LA IDEA CENTRAL

1. Esta es una pregunta abierta, que no tiene una respuesta correcta o incorrecta. Las tres interpretaciones son válidas, a pesar de que el Rabino Sacks presenta la tercera como la posición de la tradición Judía (como se comprueba por la *halajá* respecto del término *Adonai*). El mensaje de la tercera interpretación es muy fuerte, y es la base de Convenio y Conversación de esta semana. Como el Rabino Sacks indica, la primera interpretación es la más fácil de entender en el texto, y esto, también, podría decirse de la posición del Rambam.
2. Aunque podría considerarse el comportamiento de Abraham hacia Dios como irrespetuoso, o incluso profano, hay un profundo mensaje que nos muestra que el *jeseđ* hacia la humanidad es más importante incluso que nuestra relación con Dios. En algún punto, esto muestra dos enfoques diferentes dentro del Judaísmo, una más centrada en nuestra relación con Dios (conocidas como *Mitzvot ben Adam leMakom*, preceptos entre el hombre y Dios) y la otra en nuestra relación con el prójimo (conocidas como *Mitzvot ben Adam LeJaveró*, preceptos entre el hombre y su prójimo). Un equilibrio entre los dos enfoques también es posible.
3. El mensaje en la tercera interpretación es desarrollado con mayor detalle en la sección "Pensando Más Profundamente". Esta sección sugiere que el foco principal del Judaísmo tiene que ver con la humanidad, incluso si es a expensas de nuestra relación con Dios. Una lectura en profundidad del mensaje del Rabino Sacks es que cuando uno honra al prójimo tratándolo con respeto y dignidad, estamos, de hecho, honrando también a Dios. Quizás este es el equilibrio entre los dos enfoques, donde nos centramos tanto en la humanidad como en Dios.

UNA VEZ SUCEDIÓ...

1. Esta es una pregunta abierta, que no tiene respuestas correctas o incorrectas. La historia tiene muchas partes inspiradoras, incluyendo la pasión de Ari por el pueblo Judío e Israel, y la manera en el colocó estos valores como los más importantes en su vida. La forma en que murió es profundamente inspiradora y heroica. Quizás la parte más inspiradora sean las historias que se dieron a conocer luego de su muerte, los actos de bondad que realizó sin que nadie supiera de ellos.
2. Un aspecto muy poderoso del *jeseđ* que demostró Ari hacia la familia árabe es que no solo no son judíos, sino que se trataba de una familia árabe palestina. Ari luchó por el derecho del pueblo judío a vivir en su tierra histórica, y perdió su vida en manos de un terrorista que creía que el pueblo judío no tenía ese derecho. A pesar de ello, Ari vio la humanidad en los desconocidos de su entorno y demostró *jeseđ* hacia esta familia. Es muy difícil demostrar bondad y *jeseđ* hacia quienes son diferentes a nosotros, pero son esos casos en que el *jeseđ* es de mayor importancia, y Ari entendía eso.

DEL PENSAMIENTO DEL RABINO SACKS

1. *Tzedaká* es apoyo monetario o práctico (alimentos, ropa, etc.), mientras que *Jeseđ* trata de brindar apoyo emocional, amor y compasión.
2. La cualidad más importante de Abraham es el *Jeseđ* y fue elegido como el progenitor del pueblo Judío. Él puede ser considerado el principal modelo a seguir del pueblo Judío. Así como la cualidad que lo define es el *Jeseđ*, quizás el valor central del Judaísmo y del pueblo Judío es y debe ser el *Jeseđ*.

ALREDEDOR DE LA MESA DE SHABAT

1. Abraham es un modelo de cómo podemos enfocar nuestra relación con Dios. Pero su modelo nos entrega mensajes y valores que entran en conflicto. Por un lado, discutió con Dios sobre la justificación moral de destruir la ciudad de Sodoma, y por otro lado aceptó la tarea de sacrificar a su hijo Isaac sin ningún tipo de cuestionamiento. La tercera interpretación del versículo nos muestra a Abraham pidiéndole a Dios que sea paciente mientras atiende las necesidades de sus tres visitantes. La tradición Judía nos dice que esta es la forma correcta de relacionarnos con Dios, porque confiere la santidad *halájica* de la palabra *Adonai* como nombre de Dios.
2. El Judaísmo tiene dos enfoques principales - por un lado nuestra relación con Dios mediante las *Mitzvot ben Adam leMakom* por otro nuestra relación con el prójimo mediante las *Mitzvot ben Adam LeJaveró*. Se puede lograr un equilibrio entre los dos enfoques. A pesar de que darle la misma importancia a ambos principios es lo ideal, el mensaje de esta historia es que podemos comprometer nuestro honor y respeto a Dios para dar respeto y honor a otras personas. El mensaje del Rabino Sacks es que cuando honramos a nuestro prójimo tratándolo con respeto y dignidad, estamos, de hecho, honrando a Dios.
3. Esta pregunta está buscando que las personas alrededor de tu mesa de Shabat consideren formas reales y prácticas de mostrar honor y respeto a las personas en su vida, incluyendo a quienes son desconocidos para ellos. Por ejemplo, la forma en que tratan a las personas con las que interactúan a diario desde los miembros de su familia, sus amigos, maestros, el conductor del bus y hasta quien lo atiende en una tienda, incluso los desconocidos que nunca han visto antes y que probablemente nunca más vuelvan a ver. Abraham es un modelo en este último ejemplo, mostrando bondad y respeto por personas que no eran como él y con las que no esperaba encontrarse nuevamente. Este es el ejemplo esencial de *jeseđ*.
4. Es muy fácil mostrar bondad y amor a quienes son parecidos a nosotros. Esto es lo más natural en el mundo. De aquí que sentimos un amor inmediato e incondicional por los miembros de nuestra familia y es muy fácil sentir amor por los miembros de nuestra comunidad y nuestro pueblo. El desafío moral más grande es poder demostrar la misma bondad y el mismo amor por aquellos que no son como nosotros, que se ven diferentes a nosotros, que tienen creencias o llevan estilos de vida diferentes al nuestro. Por esto debemos esforzarnos si queremos replicar la cualidad de *Jeseđ* de Abraham.